

COSAS TUROLENSES

Noticias artísticas de la Catedral de Teruel

I X

Esta catedral fué parroquia bajo la advocación de *Santa María de la Media Villa* hasta que se la erige en colegiata el año 1423.

Se había solicitado su promoción a catedral desde 1347 consiguiéndose en 1577 desmenbrarla del arzobispado de Zaragoza.

El magnífico retablo mayor es de estilo plateresco en cuanto a la arquitectura, y la escultura pertenece a la escuela florentina de tiempo de Miguel Angel.

Mandóse construir en 1536 y costó en blanco la suma de 20.000 escudos. Lo ejecutó Gabriel Joli, francés, que falleció en Teruel en el año 1538 y fué enterrado en la puerta del coro. Tanto se captó la estimación del Cabildo que le señalaron aniversario de 15 sueldos el día de San José costeado por la fábrica.

El mismo fué el autor del notable retablo de San Cosme y San Damián en la parroquia de San Pedro.

El retablo a mano derecha del crucero tiene una excelente pintura de las once mil vírgenes firmada por *Antonín Bisquet* en 1628.

También obedeció en su creación a la misma mano una Santa Teresa que hay en otro retablo. Suministró otros lienzos a otras iglesias de la ciudad.

En la parroquia de Santiago, que fué antigua mezquita según la tradición, hay un hermoso cuadro representando a Nuestro Señor Jesucristo reclinado en el seno de su Santísima Madre con otras Marías, San Juan, etc., en el mismo altar las imágenes de San Vicente mártir, San Carlos Borromeo, Santa Emerenciana, San Agustín, San Miguel, San Rafael, la Oración del Huerto y los Santos Doctores, que son de mérito.

En la parroquia de San Pedro y capilla de la Concepción hay un San Joaquín. En la de San Martín se ve un retablo de San Agustín, Santa Mónica, San Jerónimo y la Gración del Huerto, San Bruno y un Crucifijo, y en otro Santa Teresa de Jesús. En la clausura de las Carmelitas descalzas había

otro cuadro de tamaño grande en el que estabre pintado el Consistorio en casa de Pilatos para sentenciar a Jesucristo. Estos también son de valor.

La Adoración de los Reyes que se admira en la Catedral es copia de la de Rubens que se conserva en el Palacio Real de Madrid y además de su bondad tiene dos circunstancias que avaloran su notoriedad, y son: 1.ª que la pintó Francisco Ximénez natural de Tarragona y por consiguiente del país, y 2.ª que se ha dicho que el no haber acertado Bisquet a desempeñar ese trabajo le produjo la melancolía que lo llevó al sepulcro. Esta anécdota no es creída por los inteligentes que reconocen la inventiva del artista y su habilidad verdaderamente notable, bien acreditada por todas las obras que salieron de su pincel.

Antonio Bisquet era de Valencia, hijo de Gabriel y de Juana Nandes considerado como discípulo de Ribalta.

Se estableció en Teruel, siendo casi niño, hacia el año 1620. Se casó con Francisca Arcanz, de qui n tuvo tres hijos y tres hijas, muriendo en 1646.

No ha sido citado este artista por Palomino en su obra *«Vidas de pintores y escultores eminentes de España»* y no podía olvidarlo esta sección dedicada a ensalzar todo lo notable que hay en la historia y arte turolenses.

♦ ♦ ♦

Otra persona altmista dentro de un catálogo muy largo de la que hay de Teruel es el ilustrísimo señor don Francisco Pérez de Prado que invirtió su cuantiosa fortuna en construir el Seminario Conciliar, el Hospital civil, la Capilla de la Purísima de la Catedral, la restauración de la parroquia de San Miguel y la construcción de dos custodias de plata que expuso ante el Cabildo el día 4 de febrero de 1738, una para sacarla en andas, de mil onzas de plata, y otra para el altar; de 100 onzas del mismo metal. El Cabildo nombró reconocido a cuatro prebendados para que pasaran a Villavieja—Casa misión de San

La Española Carta abierta

PELUQUERIA

CALLE DEL SALVADOR, 20. TERUEL

Grandes reformas

Vicente de Paúl—a darle las gracias. Se convocó un certamen entre artistas españoles para mejor conocer el mérito, y fué agraciado Bernabé García de los Reyes, residente en Córdoba y platero.

Como no había plata suficiente se pidió al Cabildo dos custodias antiguas que con varias bandejas le proporcionaron 500 onzas de plata.

Se invirtieron cuatro años por García de los Reyes en construir la alhaja, haciendo entrega de la famosa custodia el día 22 de mayo de 1742, dos antes del Corpus, regalando a la vez doce casullas y dos dalmáticas para los que la llevasen. En dicha procesión figuraron los gigantes también regalados a la ciudad por Pérez de Prado.

El Cabildo acordó conceder para los que intervinieron en la entrega de la custodia, una arroba de chocolate, seis pañuelos y seis pares de guantes al capellán, y un peso fuerte a los que la llevasen en hombros.

He ahí la historia de la famosa custodia de Teruel, primoroso objeto de arte religioso que descuellos entre las muchas alhajas que posee la Catedral, en la que quedó la huella impresa de la alteza de miras del ilustrísimo señor Pérez de Prado y del artista cordobés García de los Reyes.

MOHAMED BEN CHAPNETH.

Señor don Alfonso Vizcaino. Teruel.

Amigo Alfonso: Después de escucharte en tres audiciones, y aun cuando ya conoces mi manera de pensar en lo que a tu vez y juventud se refiere, así como mis aficiones al «bel canto», y sabes de sobra las simpatías que me inspiras, me voy a permitir, no darte consejos, porque a ello, y con más autoridad, tu maestro está obligado, sino narrarte una historia que hace muchos años conozco, que a tí seguramente irá bien y que me refirieron mis maestros de canto y solfeo, respectivamente doña Elisa Villar Jurado (en el mundo del arte «La Volpini»), célebre cantante de ópera, y mi inolvidable señor Cebreiro, pues en años de mi juventud decían estos señores a mi padre que me dedicara al canto. (Creo que tenía voz; ahora bien, que al llegar la época de la muda... quedé mudo; de entonces datan mis estudios y aficiones, ¡40 años!; todavía me gusta recordar lo que entonces aprendí de ellos). Pero vayamos al cuento. El célebre maestro Pórpura fundó y dirigía en Nápoles una de las más célebres escuelas de canto que en su época se conocían; se presentó a este gran maestro un joven cantante deseando ser su discípulo y oír sus lecciones. Después de haber examinado las facultades del aspirante, el maestro le dió palabra de educarle si tenía la *paciencia y sumisión* de obedecerle ciegamente.

El discípulo así lo prometió, y recibió del maestro, como libro de texto, unos pliegos de papel pautado, con escalas diatónicas y cromáticas, ascendentes y descendes, los saltos de 3.ª a 4.ª, &, hasta completar los intervalos, el «sostenutto», los trinos, apoyaturas y pasos de vocalización variada.

Con ello pasó el 1.º, 2.º y tercer años; mas ya entraba el cansancio en el discípulo y el maestro tuvo necesidad de recordarle su promesa en la visita; el discípulo calló y transigió.

Continuaron las lecciones tres

años más con indicaciones de articulación de consonantes, frases y declamación. Terminados éstos y cuando el discípulo creía hallarse todavía en los rudimentos del arte, un día le dijo el maestro Pórpura: «Ve, hijo mío, nada tienes que aprender: eres el primer cantor del mundo».

El discípulo era el célebre tenor Carlos Broschi, en el arte Farinelli, del que una dama inglesa de la corte de España exclamaba en cierta ocasión: «¡¡No hay más que un Dios y un Farinelli!!»

Esta historia recuerda la escrupulosidad de algunos maestros que obligan a sus discípulos al estudio sostenido de vocalización —(la «A» que no se te olvide)—y la agilidad y la fe ciega de éstos en seguir sus enseñanzas; tenacidad que contrasta con la rapidez actual de los estudios, dando lugar a que improvisen cantantes tan deprisa como los buñuelos, y así quedan ellos.

V. M.

Banco Hispano Americano

CAPITAL... 100.000.000 DE PESETAS
RESERVAS... 20.000.000

Casa Central: Madrid

CIENTO CINCO SUCURSALES en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias.

CORRESPONSALES en todo el mundo.

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al tres por ciento anual.

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO: Interés variable, según el plazo.

SITUACION DE FONDOS. CREDITOS DESCUENTOS COMERCIALES.

COMISIONES DE COBRO.—CHEQUES.

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc.

Sucursal en Teruel:

GLORIETA de GALAN y CASTILLO

Horas de Caja: De 9'30 a 1 y de 4 a 5

GARAGE ARAGON

AUTOS DE ALQUILER

A 0'40 EL KILOMETRO

Grandes repuestos de

Citroens - Fords - Chevrolets

Descuentos especiales

INFANTA ISABEL, 5

CANAS Agua de Colonia "LA INVENCIBLE"

PATENTADA EN TODO EL MUNDO

La más ideal para devolver a los cabellos blancos su color primitivo a los 15 días de darse una loción diaria, sin manchar en absoluto. NO CONTIENE NITRATO DE PLATA, y su autor ofrece 5.000 pesetas a quien demuestre lo contrario. El AGUA DE COLONIA LA INVENCIBLE da a los cabellos su color enteramente natural, sin dar la sensación de teñido; perfuma, es higiénica, limpia la cabeza y contribuye notoriamente al crecimiento del cabello y se usa con las manos, como cualquier agua de tocador. Este preparado es de una originalidad única en el mundo y no puede confundirse con otras imitaciones.

VENTA EN TODAS PARTES

En Teruel: FARMACIA y DROGUERIA de B. BLASCO.

En TERUEL, la Farmacia López Pomar, Joaquín Costa, 3, vende

LAS VEINTE CUDAS VEGETALES DEL ADATE MALON



que curan radicalmente, SOLO CON PLANTAS, la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (los bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesades, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio, según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que entregan gratis a quien lo solicite o manda por correo Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, 6 — Barcelona.

Discursos leídos ante la Real Academia Española en la recepción pública del reverendo P. Luis Fullana Mira, O. F. M., el día 11 de noviembre de 1928

Verbos irregulares

Todas las irregularidades de los verbos, así del valenciano, como de las demás lenguas románicas, tienen su fundamento y, por lo mismo, su natural explicación, en la evolución propia de estas mismas lenguas. Como ya hemos dicho, esa evolución no ha sido, ni es caprichosa, sino racional y basada en leyes filológicas, dimanadas de los principios que rigen todo progreso y desarrollo, hasta el perfeccionamiento de las lenguas. Vamos, por lo mismo, a tratar ahora, de las principales irregularidades de los verbos valencianos, y con ello quedará comprobado, cuanto acabamos de afirmar.

En cuanto a los verbos del tema en *a*, solamente *anar* y *estar* son irregulares, propiamente dichos. *Anar* tiene dos particularidades dignas de nuestro estudio, esto es, como irregular y como defectivo. Como irregular vemos que cambia la *a* temática en *i*, tanto en las formas futuras como en las potenciales.

Aniré, anirás, anirá, anirém, aniréu, aniráu, - iré, irás, etc.

Aniria, aniries, aniría, aniriam, anirieu, anirien, - iría, irías, etc.

Como defectivo, le suple el antiguo *vadere*, en los presentes de indicativo, de subjuntivo e imperativo, menos en la primera y segunda persona plural de los mismos, en esta forma: *De vado vadeo-vadio vaig, como de madiu-maig.*

En las demás personas de este tiem-

po, se pierde la *d* temática antigua de *vadere*, y tenemos: *vas, va, van.*

En el presente de subjuntivo, la *d*, seguida de las vocales *e-i*, se fundió con éstas en el sonido palatal fricativo, representado por la *g* o la *j*: de *vadam-vadeam vadium, vaja* (como de *mediamija, invidia-enveja*) y por lo mismo *vages, vaja y vagen.*

El castellano palataliza la sílaba *di*: seguida de otra vocal, en la fricativa y: *vaya, vayas, vaya, etc.*

El imperativo toma las formas del tiempo anterior, menos la segunda persona singular que la toma del presente de indicativo, trasformada la *a* en *e*, *ves tú*, en vez de *vas tú.*

El verbo *estar* cambia también en *i* la *a* temática, en la primera persona del presente de subjuntivo; y en éste, además, admite la característica *a* de los temas en *i* y en consonante: *estic; estiga, estigues, etc.*

El pretérito definido procede, en valenciano, del vulgar *stetui* (1) por *steti: estigui*; y analógicamente el pretérito imperfecto de subjuntivo, de *stetueram, estiguera*. Y probablemente la formación de *estic, estiga* obedece, también, a la influencia del pretérito *stetui, estigui.*

(1) «Don Ramón Menéndez Pidal». Manual de Gramática Histórica Española, página 254.

(Continuará).

La Enseñanza en Alfambra

Una escuela sin mesas

En la villa de Alfambra la matrícula escolar alcanza un número de 120 niños e igual número de niñas aproximadamente. Para la instrucción de estos hombres y mujeres del mañana próximo existen un señor maestro y una señora maestra.

Ya sería suficiente lo anotado para clamar amargamente en defensa de esos pequeñuelos que a dar sus primeros pasos por la vida se les abandonan, privándoles de ese venero de riqueza sin igual para entregarlos al mundo en condiciones de seres cultos y sociales.

La fatalidad persigue a estos niños con mano de «madrastra» pues si grave es lo anterior, por lo que afecta al local que habitan durante sus clases resulta éste muy reducido para la numerosa asistencia, y esa excesiva aglomeración es lo que sirve de cañoncillo a los salones (esto, en elogio de la ciencia económica del Presupuesto de gastos municipales).

El Sindicato Agrícola de Alfambra, que pudiera servir de ejemplar modelo para una generación perfecta, ha tomado el acuerdo en Junta general de dirigirse al Ayuntamiento del pueblo y Junta de Instrucción para que remedien a la mayor brevedad la falta de mesas para escritura que se nota con mayor necesidad en la Escuela de niñas, donde según nos dice un padre de familia tienen que turnar las chicas para poder escribir.

Sabemos, por desgracia, que el Estado no atiende cumplidamente estos primordiales deberes, y precisamente ahí es donde tienen su debida intervención los demás organismos locales que por su contacto con las necesidades les afecta más directamente remediarlas, y yo con mi humilde pluma y el debido respeto me uno de corazón al honroso acuerdo de ese gran Sindicato.

JUAN J. VICENTE.

Teruel-12-1928.

José M.^a Sánchez Géneros de punto

Joaquín Costa 19,

LA ARAGONESA PENSION FAMILIAR DE EUSEBIO CALVO

Dieciocho años los mismos dueños. Habitaciones confortables. Precios económicos. La casa más acreditada por sus sanas y espléndidas comidas. ¡Viajeros, os con-

viene visitarla : : : :
Rambla del Centro, 12, 2.^o
(Frente a la calle de Fernando)
BARCELONA

Los coches y camionetas
CHEVROLET
1928 son el asombro de todo el que los ve y el orgullo de sus propietarios.

NOTAS MILITARES

El comandante de la Comandancia de la Guardia civil de esta capital, ha merchado en uso de licencia por enfermedad a Valencia y Málaga;

Ayer recibió el señor gobernador militar de esta plaza al teniente de Carabineros don Agustín Moneva Estevan, que viene a revistar el puesto que guarda esta plaza.

Al coronel de la Zona de esta capital y gobernador militar de la misma y provincia, le han sido concedidos veinticinco días de permiso por la Superioridad.

Por este Gobierno militar se da cuenta al capitán general de la región haber salido ayer para Getafe tres aparatos de aviación que aterrizaron sin novedad en Acañiz.

Al capitán de Infantería de la escala de reserva don Enrique Rodríguez Palacios le ha sido concedida la Medalla

VENTA DE SABINAS

Se venden unas 400 sabinas en pie, que suman unos 120 metros cúbicos de madera y unos 1.000 estéreos de ramaje.

Dirigirse a la Alcaldía de Pozadón.

de sufrimientos por la Patria, de plata, sin pensión, por haber sido herido por el enemigo el día 2 de mayo de 1897 en el asalto y toma de Maie (Filipinas).

Se concede al teniente de Carabineros don Eugenio Ruiz Pimentel, se le autoriza para usar sobre el uniforme la medalla de segunda clase de la Cruz Roja española.

Han hecho su presentación oficial ante el Gobierno militar el coronel de Carabineros, acompañado de su ayudante, los cuales realizaron revista de inspección.

MUY IMPORTANTE para el público de buen paladar

LEON LESPINAT acaba de poner a la venta un vino tinto superior, nuevo, de la mejor región de Aragón, a 0'50 pesetas litro.

Y vinos de Valdepeñas, superiores:

Clarete, a 0'60 pesetas litro.

Blanco, a 0'60 » »

¡GUERRA AL FRIO!

Carbones minerales y vegetales

Insuperable calidad, economía

Servicio a domicilio  Carrasco, 13, TERUEL

AUTOMOVILES A FORTANETE Y CANTAVIEJA

SERVICIO PUBLICO de VIAJEROS en automóvil a FORTANETE y CANTAVIEJA, enlazando con la actual concesión de TERUEL VILLARROYA DE LOS PINARES. Este servicio facilita a los pueblos de Cantavieja y Fortanete el viaje de ida y vuelta a la capital de provincia en el mismo día.

HORARIO (de invierno)

SALIDA de Cantavieja para Villarroya y Teruel, a las 6.
LLEGADA a Teruel, a las 11.

SALIDA de Teruel para Villarroya, Fortanete y Cantavieja, a las 13'30.
LLEGADA a Cantavieja; a las 18'30.

NUEVO SERVICIO DE CABOTAJE

DE LA Compañía Naviera Sota y Aznar

Servicio regular semanal
entre Barcelona-Bilbao y puertos intermedios

Salidas de VALENCIA
 TODOS los MARTES para Alicante, Cartagena, Almería, Melilla, Málaga, Cádiz, Sevilla, Huelva, Vigo, Villagarcía, Coruña, Ferrol (quincenal), Musel, Santander Pasajes y Bilbao.
 TODOS los MARTES para Sagunto, San Carlos, Tarragona y Barcelona.

Se admiten mercancías con conocimiento directo para los puertos de Avilés, San Esteban de Pravia, Luarca, Navia, Tapia, Vegadeo, Ribadeo, Foz y Vivero.

CONSIGNATARIOS: FERRER PESET S. A.
Muelle, 10 y 11, GRAO-VALENCIA. Tels. 30.900 y 30.909

PASTILLAS PECTORALES

TOS

LEON

G. F.
MERINO
E HIJO